



USER MANUAL

КНИЖКА ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ

HERMETIC GAS CONVECTORS

*ГАЗОВЫЕ ГЕРМЕТИЧЕСКИЕ
ОБОГРЕВАТЕЛИ*

**H3 - H5 - H7 - H8
H10 - H11 - H13 - H15**



**ISO
9001**



METALCO ENGINEERING CO. LTD.

Factory: Eski Mudanya Yolu Geçitköprüsü No.17 16185 - Nilüfer / BURSA
Tel.: (0.224) 443 26 20 - 549 27 17 Faks: (0.224) 443 26 70
www.miraheating.com - mira@miraheating.com

CLEANING AND MAINTENANCE OF THE HERMETIC GAS HEATER

If there are spots on the cover of the gas heater, gas heater must be closed and clean with soapy water. Never use harsh materials or thinner. The output of the chimney must be covered by plastic bag to prevent the insects, dust and leaves. Before ignite the gas heater, remove this plastic bag.

CONTROL OF THE GAS HEATER AND CHIMNEY FOR EVERY SEASON

After the end of guarantee, you should make your gas heater controlled by Mira services annually.

LOADING AND TRANSPORTATION

Adhere to the rules which are written on the box in loading and transportation process.

THE USE OF THE GAS HEATER

The first process is to ignite the pilot. Open the natural gas valve so that natural gas will reach to the control valve.

Bring thermostat button from closed position "●" to pilot position "★". At the same time press to the piezo lighter one or two times. The spark will ignite the pilot. You can watch the flame from the front glass.

After the pilot ignites, press the thermostat button for 15 or 20 seconds. The first ignition of the pilot can delay because there can be some air in the pipes.

After ignition of the pilot, you can adjust the heat level thanks to the thermostat button. Thermostat works between 13-35°C. Gas heater heats minimum at the 1st level and heats maximum at the 7th level.

When the room temperature reaches to the desired temperature, the gas valve will reduce the flow of the natural gas.

If the room temperature is higher than the adjusted temperature, the main burner will not work.

WARNING: If the heater extinguishes, close the thermostat button. If you use gas heater for a long time, close the thermostat button. So that you will extinguish main burner and pilot flame. New gas heaters can have a smell. But this smell will disappear after some time.

PROPERTIES OF HERMETIC GAS HEATER

SAFE

Hermetic gas heater does not consume the oxygen of the room. It takes the oxygen from outside and give the poisonous gas to the outside. It is safe for children and bedrooms. If the pilot fire extinguish, safety valve will cut the gas flow.

EASY TO USE

Hermetic gas heater has a thermostat so that it keeps the temperature of the room constant. It prevents unnecessary natural gas consumption.

Технические характеристики

MODEL	H3 WALL 1-3-5-7	H5 W 1-3-4-5-7 FLOOR 1-2	H7 W 1-2-3-4-5-7 FLOOR 1-2	H8 W 1-2-3-4-5-7 FLOOR 1-2-3	H10 W 1-2-3-4-5-7 FLOOR 1-2-3	H11 W 1-2-3-4-5-7 FLOOR 1-2	H13 WALL 4 FLOOR 1-2	H15 WALL 4 FLOOR 3
Тип	C11	C11	C11	C11 - C31	C11 - C31	C11	C11	C11 - C31
Номинальная тепловая нагрузка, КВ	3	5	7	7,5	10	11,5	13	14,8
Номинальная тепловая мощность, КВ	2,5	4,3	6	6,4	8,5	10	10,8	12,3
Эффективность %	85	85	83	85	85	87	83	83
Расход газа (м³/ч)	0,31	0,52	0,73	0,78	1,05	1,25	1,35	1,54
Прир. газ	0,23	0,39	0,53	0,58	0,73	0,88	1,00	1,16
Давление входного газа (мбар.)	20	20	20	20	20	20	20	20
С.ж. газ	30	30	30	30	30	30	30	30
Выход газового канала	R ½"	R ½"	R ½"	R ½"	R ½"	R ½"	R ½"	R ½"
Наружный дымоход газа (мм)	Ø150 Ø80	Ø180 Ø100	Ø180 Ø100	Ø150 Ø100 Ø180 Ø100	Ø150 Ø100	Ø240 Ø100	Ø240 Ø120	Ø150 Ø120 Ø240 Ø100
Ширина (мм)	500	600	780	780	850	1000	1050	1100
Глубина (мм)	160	180	270	270	300	270	300	300
Высота (мм)	480	560	600	600	650	600	635	650
Вес Нетто (кг.)	14,7	20	21,5	26	28	36	42	46
Вес Брутто (кг.)	16,5	21,5	24	28,5	30,5	40	46	50

Строение газового клапана



Настройка газа

Давление газа настроено для природного газа 10-12 мбар, для сжатого газа 24-26 мбар,

Диаметр инжектора

	ПРИРОДНЫЙ ГАЗ		СЖАТЫЙ ГАЗ	
	Горелка	Пилотка	Горелка	Пилотка
15 кв.	3	0,41	1,6	0,3
13 кв.	2,8	0,41	1,5	0,3
11,5 кв.	2,6	0,41	1,4	0,3
10 кв.	2,4	0,41	1,3	0,3
8 кв.	2,2	0,41	1,2	0,3
7 кв.	2,1	0,41	1,1	0,3
5 кв.	1,8	0,41	1	0,3
3 кв.	1,4	0,41	0,8	0,3

Настройка и регулировка газового давление должны выполнять только представители центра технического осмотра марки "Мира". Кроме этого больше никакие фабричные настройки не должны быть изменены!

NORM

Hermetic gas heater is manufactured according to EU standards and CE directives.

GENERAL WARNINGS

Control the natural gas leakage with soap bubble. Never use flame. If there are some flammable materials (furniture, curtain vs.) near to the installation area of the gas heater, you must obey the minimum dimension rules in the assembly instruction book.

Do not put materials on the gas heater such as towel, cloth vs. Do not touch the parts of the gas heater when it operates. These parts can be dangerous for children and other people.

If glass in the gas heater breaks, do not ignite.

Do not splatter liquid or water to the glasses of Plazma and LCD models. Do not strike to the glasses of Plazma and LCD models with hard materials. These can break the glass.

These are out of guarantee.

Use alkaline batteries in the models which have an ignition system works thanks to batteries otherwise it will be out of guarantee.

ASSEMBLY PLACE AND SAFETY WARNINGS

The output of the chimney must be outside of the building.

The output of the chimney can't be put in the closed balcony, corridor or stairs.

The gap between gas heater and floor must be minimum 12 cm at the wall type gas heaters. There must be minimum 30 cm between gas heater and side walls. There must be at least 30 cm between the curtain and gas heater.

It is recommended that the chimney should be at least 2 meters high above the ground outside the building.

ASSEMBLY

Remove the hermetic gas heater from the package and control the condition of the gas heater. Be sure that air pipes of the chimney are open to the outside.

A) Wall type hermetic gas heaters:

The chimney must be assembled with 3% inclination in the downward direction.

The chimney and 4 wall plugs holes are drilled. The assembly of the chimney is crucial for a safe gas heater operation.

Attach internal and external pipes to the gas heater respectively.

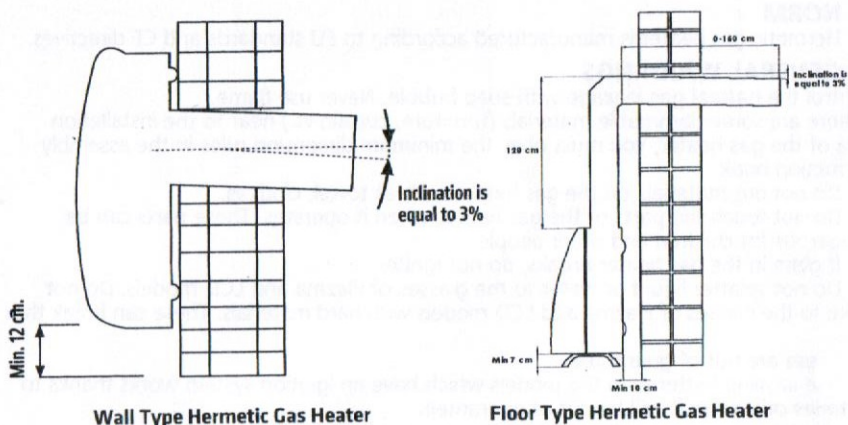
Close the gap between chimney and outside wall with plaster daub.

B) Floor type hermetic gas heaters:

Put marble, plate vs. under the gas heater for precaution.

The distance between gas heater and left side wall must be at least 30 cm. The distance between gas heater and right side wall must be at least 60 cm.

The chimney must be assembled with 3% inclination in the downward direction. If you assemble the chimney without inclination, rain-water will decompose the parts of chimney. It is out of guarantee.



GUARANTEE AND SERVICE

Important! The first working process of the gas heater must be made by Mira Services. If other people make the first operation, it will be out of service.

All maintenance must be made by Mira services.

The glass of the gas heater is durable in high temperatures. These glasses are made of ceramic glass so that you should prevent the ceramic glasses from external impacts.

Cracks and breaks are out of guarantee.

If there are labor and material problems, you will have 2 years guarantee according to the rules in the user and maintenance guide book. If you have any problems about gas heaters, Mira services will always help you.

The addresses of Mira services are at the list. All rights are reserved.

Our company has right to change the user guide book directives and products.

PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS

Problem	Cause of the Breakdown	Solution
The Pilot does not light.	The gas valve is closed.	Açınız.
	Injector of the pilot is blocked.	Enjektörü temizleyiniz
	The hose is long or there can be air in the connection pipes.	The maximum length of the hose must be 125 cm.
Pilot extinguishes.	Thermostat button is not pressed for a long time in the pilot position.	Press the button for 15 or 20 seconds .
	There is no connection in the thermocouple.	Check the terminals and tighten them.
After starting, gas heater extinguishes completely	LPG pressure regulator or natural gas inlet pressure is high.	Check the pressure values. LPG and natural gas pressures must be equal to 30 and 20 mbar respectively.

If there is still problem, call the nearest Mira service.

Решения возможных проблем.

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Газовая пилотка не воспламеняется.	Газовый клапан закрыт.	Открыть клапан.
	Инжектор заблокирован.	Следует починить клапан.
	Шланг слишком длинный или в газовых проходах находится воздух .	Максимальная длина шланга должна быть 125мм. Некоторое время держите нажимая кнопку термостата в состоянии 'включено'.
Пламя в газовой пилотке быстро потухает.	На кнопку терморегулятора недостаточно времени нажимаете.	15-20 см. держите не отнимая руки .
	Отсутствие соединения термодпары.	Проверьте газовых входы и каналы, если они свободны, затяните их.
Печь через некоторое время полностью включается.	Повышенное давление на входе сжатого или природного газа .	Проверьте входы. Сжатый газ должен быть 30 мбар, природный газ 20мбар.
Если проблемы остаются обратитесь в ближайший центр технического сервиса марки 'Мира'.		

дей и осадков вода будет оседать в трубе, что может послужить причиной заржавления и загнивания частей трубы. Это не входит в условия гарантии.

Гарантийно-сервисное обслуживание.

Очень важно; Рабочее состояние обогревателя необходимо проверять в центрах технического осмотра. Вы имеете право воспользоваться этой услугой.

Весь технический осмотр и починку оборудования должны выполнять представители гарантийно-сервисного обслуживания „Мира,,.

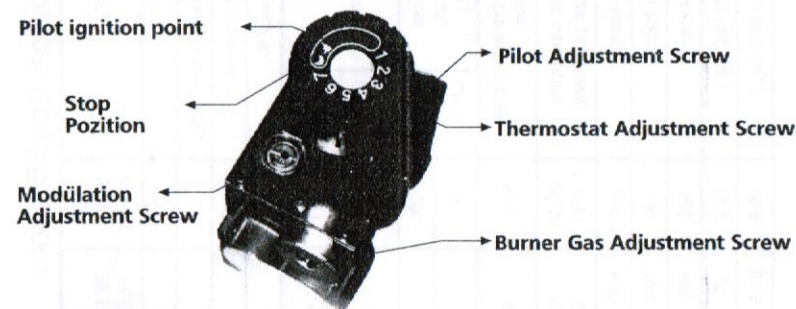
Керамическое стекло обогревателя устойчиво к термальным перепадам, но от внешних ударов её надо оберегать. Не забудьте, что трещины, вмятины, царапины стекла не входят в условия гарантии.

Монтаж, использования и уход обогревателя надо выполнять с учётом всех инструкций написанных в руководстве по использованию.

Срок гарантии **-2 года** и каждый раз когда вам понадобится помощь, вы можете смело обращаться в центр технического осмотра, адреса которых написаны на отдельном листе в гарантийной книжке.

Наша фирма оставляет за собой право вносить любые изменения без предварительного уведомления в инструкции по использованию производимых нами оборудования.

GAS VALVE DETAILS



GAS ADJUSTMENTS

Natural gas pressure is adjusted to 9-10 mbar.

LPG gas pressure is adjusted to 24-25 mbar.

Injector Diameters;

	NATURALGAS		LPG	
	Burner	Pilot	Burner	Pilot
15 KW	3	0,41	1,60	0,3
13 KW	2,80	0,41	1,50	0,3
11.5 KW	2,60	0,41	1,40	0,3
10 KW	2,40	0,41	1,30	0,3
8 KW	2,20	0,41	1,20	0,3
7 KW	2,10	0,41	1,10	0,3
5 KW	1,80	0,41	1,00	0,3
3 KW	1,40	0,41	0,80	0,3

The adjustment of gas pressures must be made by Mira services. The factory settings must not be changed.

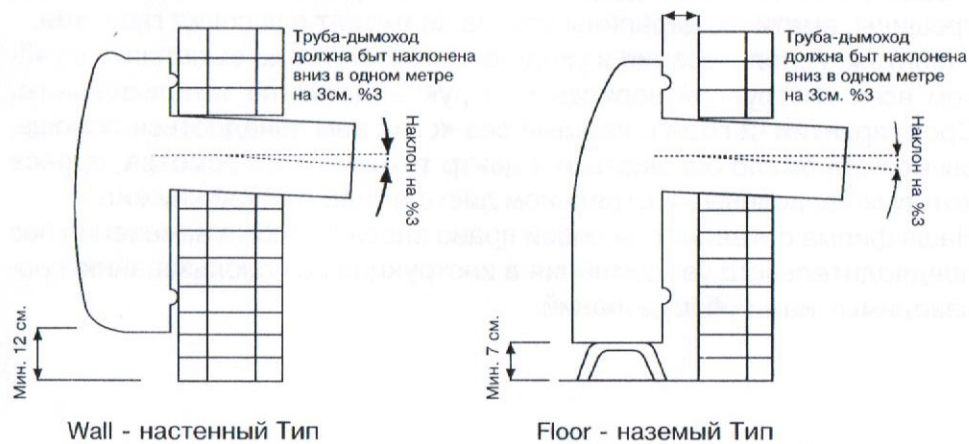
MODEL	Type	Maximum power, KW	Nominal power, KW	Efficiency %	Gas consumption		Gas inlet pressure (mbar.)		Gas connection pipe diameter	Air inlet pipe (mm) Exhaust pipe (mm)	Width (mm)	Depth (mm)	Height (mm)	Weight Net (kg.)	Weight Brut (kg.)
					NG, m ³ /h	LPG, kg/h	NG	LPG							
H3 WALL 1-3-5-7	C11	3	2,5	85	0,31	0,23	20	30	R 1/4"	Ø150 Ø80	500	160	480	14,7	16,5
	C11	5	4,3	85	0,52	0,39	20	30	R 1/2"	Ø180 Ø100	600	180	560	20	21,5
H5 FLOOR 1-2	C11	5	4,3	85	0,52	0,39	20	30	R 1/2"	Ø180 Ø100	700	180	620	19,5	22
	C11	7	6	83	0,73	0,53	20	30	R 1/4"	Ø180 Ø100	780	270	600	21,5	24
H7 FLOOR 1-2	C11	7	6	83	0,73	0,53	20	30	R 1/4"	Ø180 Ø100	700	280	635	22,5	25
	C11 - C31	7,5	6,4	85	0,78	0,58	20	30	R 1/2"	Ø180 Ø150 Ø100	780	270	600	26	28,5
H8 FLOOR 1-2-3	C11 - C31	7,5	6,4	85	0,78	0,58	20	30	R 1/2"	Ø180 Ø150 Ø100	700	280	635	28	30,5
	C11 - C31	10	8,5	85	1,05	0,73	20	30	R 1/2"	Ø240 Ø100 Ø150	850	270	650	28	30,5
H10 FLOOR 1-2-3	C11 - C31	10	8,5	85	1,05	0,73	20	30	R 1/2"	Ø240 Ø100 Ø150	850	300	650	30	32,5
	C11	11,5	10	87	1,25	0,88	20	30	R 1/2"	Ø240 Ø100	1000	270	600	36	40
H11 FLOOR 1-2	C11	11,5	10	87	1,25	0,88	20	30	R 1/2"	Ø240 Ø100	920	270	620	35	38
	C11	13	10,8	83	1,35	1,00	20	30	R 1/2"	Ø240 Ø120	1050	300	635	42	46
H13 WALL 4 FLOOR 1-2	C11	13	10,8	83	1,35	1,00	20	30	R 1/2"	Ø240 Ø120	1050	300	635	42	46
	C11 - C31	14,8	12,3	83	1,54	1,16	20	30	R 1/2"	Ø240 Ø150 Ø100	1100	300	650	46	50

Technical Specifications

ватель зафиксируйте четырьмя болтами к стене. С внешней стороны стены, оставшееся пространство между стеной и трубой-дымоходом, заштукатурте.

В) Для моделей напольного типа FLOOR.

- Для профилактики под обогревателем подложите защитный мармор, пластинку и т.п.
- Между обогревателем и левой стороной стены расстояние должно быть минимум 30 см., между правой стеной - 60 см.
- Труба-дымоход %3 должно быть наклонена вниз и таким образом вмантрирована. Если труба не будет наклонена то впоследствии дож-



разобьётся не в коем случае не включай-те обогреватель! Позвонив в центр технического сервиса и попросите заменить стекло.

В „LCD,, или в „PLAZMA,, моделях на поверхность затемнённого стекла не распыляйте воду и другие жидкие вещества, предотворите повреждения и всякие царапины, это может послужить причиной появления трещин, что так же не входит в условия гарантии.

Выбор места монтировки и предупреждения о безопасности.

- Труба дымохода непременно должна выходить вне здания и не в коем случае не должна быть связанным с общими дымоходами, находящимися в этом здании.

- В обогревателях настенного типа расстояния между полом и им должно быть меньше 12 см., между стеной и обогревателем для того, что бы было легче делать монтировку необходимо оставить приблизительно 30 см. Аппаратная труба не должна выходить в закрытый балкон, коридор, на лестничную площадку и т.п.. Нельзя вмонтировать в пол.

- Занавески, шторы не доолжны нависать на поверхности газового конвектора, между ними доллжно быть расстояние как минимум в 30 см.

-Внешнюю трубу-дымоход советуется вмонтировать на высоте 2 метра от земли.

Монтировка.

После того как вы вытащите обогреватель из коробке проверте, не произошло ли какие-нибудь повреждения во время перевозки. Убедитесь, что труба-дымоход плотно проходит через стену, не оставляя воздушных каналов, которые не должны находиться в стене.

А) Для настенных моделей типа WALL.

- Внешняя труба-дымоход должна быть на %3 наклонена вниз и таким образом вмонтирована.

Обозначьте на стене место, где собираетесь сделать отверстие для дымохода и четыре отверстия для вмонтировки обогревателя. От правельной сборки дымохода зависит безопасная работа обогревателя.

К обогревателю поочерёдно соедините сначала внутреннюю трубу, затем внешнюю зафиксировав их между собой винтами, а сам обогре-

Технический уход за конвектором.

Если на верхнюю поверхность пролилась жидкость в результате чего образовались пятна, то чтобы очистить их сначала надо выключить конвектор и только после того как он остынет, протрите пятна мыльной водой. Категорически запрещается пользоваться разъедающими средствами или растворителем. В теплые месяца года при неиспользовании конвектора нужно завернуть трубу дымохода в целлофановый пакет, для предотвращения попадания внутрь насекомых, листьев и пыли. При повторном использовании не забудьте снять целлофановый пакет.

Ежегодный контроль конвектора и трубы дымохода.

По истечению гарантийного срока, конвектор нужно каждый год перед использованием проверять в сервисах технического обслуживания.

Транспортировку и доставку нужно выполнять с учетом предупреждений написанных на коробке.

Транспортировку и доставку обогревателя необходимо выполнять с учётом предупреждений написанных на коробке.

Правила пользования конвектором.

Первым делом надо зажечь пилотку для пламени. Для этого необходимо открыть клапан чтобы обеспечить подачу газа в главный клапан обогревателя. Переключить термостат с закрытой позиции на пилотажное состояние повернув рычаг вниз, одновременно нажав на зажигалку несколько раз(пъезо). В тех моделях где используется батарейка нажмите пальцем и держите несколько минут на кнопке. После образовавшихся искр непременно появится пламя за которым вы сможете наблюдать через окно на передней панели.

После того как конвектор зажжется 10-15 секунд держать кнопку нажатой для предупреждения теплового датчика. Если после того как вы уберете руку пламя в конвекторе потухнет, повторите снова все перечисленные сверху действия. Из за воздуха находившийся во внешней трубе дымохода обогреватель может в первый раз поздно воспламенится. Чтобы отрегулировать и настроить обогреватель на температуру которую вы захотите достаточно повернуть рычаг термостат в левую сторону.



Рабочий диапазон термостата: 13-35

1 позиция - минимум,
7 позиция - максимум.

Когда температура достигает нужной концепции сбавив подачу газа в клапан, куда подключена главная горелка вы сможете уменьшить силу пламени и обогреватель автоматически перейдет в модулированный режим, при котором обеспечивается экономия газа. Если температура в комнате упадет на 3 градуса ниже той на которую вы настроили терморегулятор то клапан самостоятельно откроет переход газа в основную горелку таким образом снова обеспечить горение вашего конвектора. В том случае, если температура в комнате будет продолжать снижаться газовый клапан откроет проход газа полностью и обогреватель начнет работать в полную мощность. Когда воздух в комнате достигнет нужной температуры клапан автоматически закроет все переходы ведущие в основную горелку. Если же температура выше той на которую настроен терморегулятор то клапан прекращает подачу газа. В том случае если вы пожелаете увеличить температуру достаточно повернуть терморегулятор на более высокий уровень.

ВНИМАНИЕ! Если вы выключите обогреватель или по каким либо другим причинам он потухнет, что бы снова привести его в рабочее состояние необходимо перевести терморегулятор в закрытое состояние и не зажигать пелотку в течении 3-х минут пока клапан не даст характерный звук "Тык" - это значит что клапан обезопасился от утечки газа. Пока этот звук не услышите не стораытес поварачивать клапан, в противном случае можете сломать прибор, починка которой не входит в условия гарантии.

Если вы собираетесь долгое время не пользоваться обогревателем то рычаг терморегулятора переведите в состояние "закрыто", таким образом вы выключите основную горелку. Купленный новый обогреватель может распространять неприятный запах в комнате, которая исчезнет через некоторое время.



Особенности герметических обогревателей марки „Мира,,

Надежность:

Герметические конвекторы необходимое им количество кислорода поглощает из вне комнаты с помощью встроенной в стену трубы дымохода откуда выходит и углекислый газ, поэтому обогреватели марки " Мира " можно использовать как в спальнях так и в детских комнатах.

Простота и Практичность в использовании.

Благодаря терморегулятору обогреватель после горения не нуждается в вашем повторном вмешательстве. Как только вы настроите его на нужную вам температуру он автоматически будет поддерживать одинаковый градус в комнате, что позволит вам избежать ненужной затраты газа.

Безопасны.

Газовый конвектор обладает пожарно-безопасной системой, поэтому если в обогреватели потухнет пламя то клапан автоматически прекращает подачу газа, вплоть до тех пор пока вы не включите пелотку для пламени.

Соответствует стандартам.

Герметичные Газовые Конвекторы созданы по стандартам TS EN 613 AB (сертификат Турецкого происхождения) и в соответствии с CE.

Основные предупреждения.

Что бы проконтролировать устройство на утечку газа используйте мыльную пену, не в коем случае - огонь!

Рядом с тем местом куда вы вмонтируете обогреватель шторы, мебель или другие легковоспламеняющиеся материалы должны находиться как минимум на том расстоянии которое указана в части „Выбор места монтажа и предупреждения о безопасности,,.

Не разрешайте детям прикасаться к поверхности горящего обогревателя, что бы предотвратить это примите необходимые меры предосторожности. Проследите за тем, что бы полотенце, занавески и т.п. не заблокировали воздухо-проводные отверстия на внешней поверхности оборудования. В том случае если внешние керамическое стекло